VÖV UTP
Verband öffentlicher Verkehr
Union des transports publics
Unione dei trasporti pubblici

R RTE 20913

Profilo di vegetazione

R

RTE 20913

VÖV UTP
Verband öffentlicher Verkehr
Union des transports publics
Unione dei trasporti pubblici

Editore UTP **Elaborato da** Gruppo di progetto RTE	**Data di emissione** 24.03.2025 **Approvazione** PL RTE	**Attribuzione** – **Sostituisce** –
Distribuzione Imprese ferroviarie dell'UTP Ufficio federale dei trasporti UFT Webshop RTE/RTE-Download (rte.utp.ch)	**Entrata in vigore** Ogni impresa di trasporto ferroviaria definisce in modo autonomo l'entrata in vigore delle presenti disposizioni.	**Lingue** d, f, i **Numero di pagine** 55

Profilo di vegetazione



© UTP

Condizioni di utilizzo del testo di riferimento in materia di tecnica ferroviaria (RTE)

In relazione con l'impiego dei documenti, si deve osservare che essi sono redatti esclusivamente per le esigenze delle ferrovie e delle imprese di trasporti pubblici in Svizzera, e sono destinati all'utilizzo in questo ambito. Per poterli applicare correttamente, è perciò richiesta una formazione teorica e pratica corrispondente. Il testo di riferimento RTE comprende solo documenti di due livelli:

- I documenti R completano o migliorano le prescrizioni sovrane e le norme tecniche. Le direttive date devono essere seguite come ogni altro regolamento.
- I documenti D comprendono manuali e documentazione in qualità di raccomandazioni e aiuti per il quotidiano professionale o, eccezionalmente, riflettono lo stato della tecnica e rappresentano la pratica in vista di una standardizzazione.

Le formulazioni maschili utilizzate nel presente documento si applicano indistintamente per le persone di tutti i generi.

L'Unione dei trasporti pubblici (UTP) e le persone che hanno partecipato all'elaborazione della presente regolamentazione del Testo di riferimento in materia di tecnica ferroviaria (RTE) non sono responsabili dei danni che possono risultare dall'utilizzo delle informazioni tratte da questa regolamentazione. Tutte le indicazioni sono fornite senza garanzia di completezza o correttezza.

Gruppo di progetto RTE

Direzione

Karin Hilfiker, Ferrovie federali svizzere (FFS), Berna (fino al 31.07.2022)
Waldstudio GmbH, Wabern (dal 01.09.2022)

Membri

Philipp Anderegg, Schweizerische Südostbahn (SOB), San Gallo
Maya Hürzeler, Ufficio federale dei trasporti (UFT), Ittigen
Franziska Nyfeler, Sihltal Zürich Uetliberg Bahn (SZU), Zurigo
Pascal Sydler, BLS AG, Berna
Regina Weber, Ferrovie federali svizzere (FFS), Berna (dal 01.03.2023)
Thomas Wyss, Ferrovie federali svizzere (FFS), Berna (dal 01.03.2023)
Gilbert Zimmermann, Ferrovie retiche (RhB), Coira

Sostegno di progetto

!Frappant AG, Berna

Traduzione

Trad8, Delémont

Immagine di copertina

Thomas Wyss, Ferrovie federali svizzere (FFS), Berna

Lettorato

Dr. Senta C. Haldimann, Unione dei trasporti pubblici (UTP), Berna
Boris Gianella, Ferrovie federali svizzere (FFS), Giubiasco

Editore

UTP Unione dei trasporti pubblici
Tecnica ferroviaria
Dählhölzliweg 12, 3005 Berna
www.utp.ch, RTE@utp.ch

Webshop RTE/RTE-Download

rte.utp.ch

ISBN 978-3-907469-26-2

© Unione dei trasporti pubblici, Berna, marzo 2025

Elenco delle modifiche

Data di emissione	Modifiche
24.03.2025	1° edizione

© UTP

Prefazione

Il profilo di vegetazione come sagoma limite della vegetazione è definito nella norma VSS 71240 «Unterhalt der Grünflächen an Bahnanlagen – gehölzfreie Vegetation, Hecken und Gebüsche» («Manutenzione degli spazi verdi presso gli impianti ferroviari – vegetazione libera da formazioni legnose, siepi e boscaglie» non disponibile in italiano) del 31.03.2019. La rispettiva attuazione per boschi, formazioni legnose e alberi singoli nella fascia di sicurezza era finora stabilita nella regolamentazione interna alle FFS I-20025, i cui contenuti sono stati ora trasferiti nel presente regolamento R RTE 20913 sviluppando ulteriormente i profili di vegetazione.

Berna, 24 marzo 2025

© UTP

1 Generalità ... 9
1.1 Obiettivi della regolamentazione ... 9
1.2 Ponderazione degli interessi ... 10
1.3 Applicazione ... 10
1.3.1 Ambito di applicazione ... 10
1.3.2 Applicazione da parte dei GI ... 10
1.3.3 Sostituzione delle prescrizioni esistenti ... 10

2 Base ... 11
2.1 Regolamentazioni di diritto sovrano ... 11
2.2 Norme ... 12
2.3 RTE e regolamenti delle ferrovie ... 12
2.4 Direttive e promemoria ... 12
2.5 Altre basi utilizzate in modo limitato ... 13

3 Abbreviazioni e termini ... 14
3.1 Abbreviazioni ... 14
3.2 Termini ... 14

4 Profili di vegetazione ... 17
4.1 Definizione ... 17
4.2 Panoramica dei profili di vegetazione ... 18
4.3 Derivazione ... 18
4.3.1 Distanze ... 18
4.3.2 Linea del profilo: piede e inclinazione ... 18
4.4 Misure di cura generali all'interno della fascia di sicurezza ... 20
4.5 Profilo di vegetazione 1 ... 22
4.6 Profilo di vegetazione 2 ... 23
4.7 Profilo di vegetazione 3 ... 25
4.8 Particolarità ... 27
4.8.1 Raggio di validità ... 27
4.8.2 Opere del genio civile ... 27
4.8.3 Montagna e/o bosco di protezione ... 30
4.8.4 Area insediativa ... 30
4.9 Attribuzione dei profili di vegetazione per sezione di tratta. ... 32

5 Piantagioni nuove o sostitutive ... 33

6 Dal monitoraggio alla misura ... 34

7 Sicurezza ... 35

 © UTP

Allegati A1 – A3 (generale)..... 36

A1 Derivazione della linea del profilo per trincee e terrapieni 36

A2 Istruzione per l'attribuzione dei profili di vegetazione per sezione di tratta 38

A2.1 Principi..... 38
A2.2 Basi..... 38
A2.3 Schema di punti 38

A3 Esempio di indice di un accordo di manutenzione 42

Allegati A4 – A5 (specifici per le FFS)..... 43

A4 Carta di rete FFS con PRV archiviato..... 43

A5 Integrazione al capitolo 5 «Piantagioni nuove o sostitutive» 44

A5.1 Classe di altezza 1: altezza dell'albero > 25 m..... 45
A5.2 Classe di altezza 2: altezza dell'albero 16 m – 24 m 46
A5.3 Classe di altezza 3: altezza dell'albero 8 m – 15 m 47
A5.4 Classe di altezza 4: altezza dell'arbusto 3 m – 7 m 48
A5.5 Classe di altezza 5: altezza dell'arbusto max. 3 m 49

Modelli..... 50

 © UTP